

مدونة قواعد الأخلاق العامة



We protect and beautify the world™

جدول المحتويات

1	رسالة من رئيس الشركة
2	من يتعين عليه اتباع المدونة
3	ما الذي يتعين على الموظفين والقادة فعله
4	اتخاذ القرار الأخلاقي
5	الإبلاغ عن المخاوف الأخلاقية أو انتهاك القانون عملاؤنا، وموردونا، وشركاؤنا في العمل
6	الرشوة والفساد
7	تضارب المصالح
8	الهدايا، ووسائل الترفيه، والوجبات، والرحلات
9	المنافسة الشريفة
10	الامتثال بضوابط التجارة
11	غسيل الأموال
	مجتمعنا
12	الاستدامة - السلامة، والبيئة، والمجتمع
13	المساهمات الخيرية
14	العمل مع الحكومات
15	التواصل مع الأطراف الخارجية
	موظفونا
16	حقوق الإنسان، والتنوع، والاحتواء
17	التحرش والتخويف
18	سرية البيانات
	مساهمونا
19	الحفاظ على أصول الشركة
20	المعلومات السرية وغير العمومية
21	الملكية الفكرية
22	المضاربة من الداخل - شراء وبيع الأوراق المالية
23	السجلات التجارية والمالية
24	الجهات التي يجب اللجوء إليها
25	خط المساعدة الخاص بمكتب الأخلاقيات

رسالة من رئيس مجلس الإدارة

نسعى لأن نكون أكبر شركة دهانات في العالم وذلك بحماية وإضافة لمسة جمالية على الأصول الأهم لدى عملائنا. يجب أن نصغي جيدًا لاحتياجات عملائنا وأن نحاول حل مشاكلهم، كما يجب أن نوفر بيئة عمل آمنة، ونرد الجميل للمجتمع، وأن نتعامل بنزاهة على الدوام في أي موقف.

أنا فخور للغاية بحرصنا منذ أمد بعيد على الأخلاقيات والامتثال لما تطلبه علينا. في PPG، نلزم أنفسنا بمستوى عالي للغاية من النزاهة والسلوك المهني. سمعنا كشرية تراعي الجوانب الأخلاقية وتحظى بالاحترام يمكنك العمل معها، في أي مكان نعمل به، هي إحدى ميزاتنا التنافسية الهامة.

وفي الوقت الذي تنمو وتتطور فيه شركتنا باستمرار، يجب أن يلبى السلوك الأخلاقي لكل موظف في PPG معاييرنا التي لا نحيد عنها أبدًا. يؤدي الموظفون الجدد والقدامى، على حد سواء، دورًا مهمًا في نجاح PPG. يتعين على كل موظف معرفة وفهم مدى التزام PPG الصارم بالأخلاقيات والامتثال لذلك بشكل كامل.

تجسد مدونة قواعد الأخلاق العامة هذه قيمنا الأساسية والمنتظر منا كشرية تراعي الجوانب الأخلاقية. يرجى أن تستخدمها كأداة تساعدك على اتخاذ القرارات الصائبة وحل المشكلات الأخلاقية التي قد تصادفك. إذا ساورك الشك في أي وقت أو شعرت بوجود انتهاك لمدونة القواعد أو القانون، أناشدك أن تتحدث بصراحة. أوصيك بشدة بالتحدث مع مديرك، أو ممثل الموارد البشرية، أو مكتب الأخلاقيات والامتثال، أو الممثل القانوني للشركة أو الممثل القانوني الإقليمي. يمكنك كذلك أن تشاطر ما لديك من مخاوف دون الكشف عن هويتك باستخدام الهاتف أو ميزة الإبلاغ عن طريق الإنترنت المتاحة بلغات متعددة [خط المساعدة الخاص بمكتب الأخلاقيات](#).

نحن نتحمل المسؤولية ونأخذ على عاتقنا ضمان نجاح شركتنا على المدى الطويل - مما يعود بالفائدة على عملائنا، ومساهمينا، وموظفينا، وموردنا، وجيراننا. يجب أن تتضافر جهودنا جميعًا لتحقيق هذا الهدف بالتزامنا على الدوام بالمعايير الأخلاقية العالية بحيث تكون أساسًا لثقافة العمل العامة لدى PPG.

تفضل بقبول فائق الاحترام

مايكل ماكجري
الرئيس والرئيس التنفيذي



من يتعين عليه اتباع مدونة القواعد



تنطبق مدونة قواعد الأخلاق العامة الخاصة بنا على كل الموظفين والمديرين ممن يعملون في خدمة PPG

نسعى للعمل مع الموردين، والعملاء، والموزعين، والبائعين، والوكلاء، والمستشارين، والأطراف الخارجية ممن يشاطروننا معاييرنا وقيمنا الأخلاقية. يتعين على موظفي PPG ممن يعملون مع شركائنا في العمل القيام بما يلي:

- مشاركة مدونتنا مع هذه الأطراف.
- العمل على تثقيف تلك الأطراف ومدّهم بالمعلومات الخاصة بمعاييرنا وقيمنا.

إعفاء المديرين والموظفين من الالتزام بالمدونة

يجوز إعفاء المديرين أو المديرين التنفيذيين من أي بند من بنود مدونة القواعد فقط بعد موافقة المجلس أو لجنة المجلس ويجب إبلاغ المساهمين على الفور بذلك. سيحصل المدبرون أو المدبرون التنفيذيون على إعفاءات أو استثناءات خاصة بالمدونة فقط في الأحوال غير الاعتيادية وذلك بعد موافقة مجلس مديري PPG أو لجنة من مجلس المديرين.



ما الذي يتعين على الموظفين والقادة فعله

كن شريفاً

- كن قدوة أخلاقية حسنة بتصرفاتك وأقوالك. كن مثالاً للاستقامة وتأكد من معرفة الجميع للحقيقة.
- برهن على نزاهتك والتزامك بالمعايير الأخلاقية العالية في كل تعاملاتك الخاصة بالعمل.

كن محترماً

- احرص على وجود بيئة عمل منفتحة يمكن لكل موظف فيها الإبلاغ عما لديه من مخاوف دون أن يخشى شيئاً.
- من المتوقع أن يقوم المدبرون بالتأكيد على أهمية الأخلاقيات والامتثال في كل فرصة مناسبة بطريقة تعكس صدقهم ورحابة صدورهم.

كن شجاعاً

- أبلغ في الحال عما لديك من مخاوف بشأن الانتهاكات المحتملة للقانون أو لهذه المدونة.
- يتعين على القادة تصعيد أي من المخاوف التي يعبر عنها الموظف من خلال القنوات المناسبة.
- من المتوقع من القادة اتخاذ إجراء تصحيحي حينما يتطلب الموقف مثل هذا الإجراء، بعد استشارة الجهة الإدارية المناسبة داخل PPG.

عليك التحلي بالمعرفة الواسعة

- اقرأ، وافهم، واحرص على الامتثال لمدونتنا وللمتطلبات القانونية المعمول بها.

كن مسؤولاً

- احرص على أن يكون حكمك على الأمور صائباً.
- في كل التحقيقات المتعلقة بمخاوف أخلاقية التي تجريها PPG كن متعاوناً بشكل كامل مع مراعاة النزاهة.
- إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص هذه المدونة أو كيفية التصرف في موقف معين، انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) في هذه المدونة.
- إذا ما قدم إليك أحد الأشخاص بداخل أو خارج شركة PPG طلباً بتنفيذ شيء غير قانوني أو غير أخلاقي، فيجب عليك رفض تنفيذه.
- لا تلجأ مطلقاً للانتقام من موظف آخر لإبلاغه بأحد المخاوف الأخلاقية أو القانونية بحسن نية. لن يتم التهاون مع أي عمل انتقامي.
- من المتوقع من القادة إبلاغ مكتب الأخلاقيات والامتثال بكل الانتهاكات القانونية وكل انتهاك لهذه المدونة، وهو ما قد ينجم عنه إجراء تصحيحي أو تأديبي جوهري (راجع قسم [الموارد](#) في هذه المدونة).



سيخضع الموظفون والقادة ممن لا يظلمون بمسؤولياتهم الأخلاقية لإجراء تأديبي قد يصل إلى فصلهم من عملهم.



قيمنا

الالتزام الدائم بالمعايير الأخلاقية العالية والنزاهة من الأمور الأساسية التي تحدد هويتنا نحن نطبق الاستراتيجيات الخاصة بنا على كل مستويات المؤسسة بطريقة أخلاقية صارمة.

التفاني في خدمة العميل

نحن نعمل كي نخدم عملائنا. نحن نركز على الأسواق ونكرس جهودنا لتلبية حاجات عملائنا من المنتجات والخدمات.

احترام كرامة وحقوق ومساهمات موظفينا

نحن ندير أماكن عمل آمنة وصحية وخالية من التحرش، تعلي من قيمة التنوع، وتعزز العمل الجماعي، وتكافئ الأداء الجيد. نحن نطور موظفينا من خلال التعلم المستمر، ونحرص على وجود بيئة يعبر فيها الموظفون عن آرائهم التي تحظى بكل احترام.

التعرف على اهتمامات وحاجات المجتمع

تدرك PPG مسؤوليتها في الحفاظ على وحماية البيئة العالمية التي تعمل بها. لتحقيق هذه الغاية، ندير شركاتنا باستخدام ممارسات سليمة فيما يخص البيئة والصحة والسلامة والإشراف على المنتجات وفي الوقت ذاته تقديم حلول منتجات تقلل من استهلاك الطاقة وتقلل التأثير البيئي لأدنى حد. نحن نتواصل مع الجمهور ونشارك في العمليات الحكومية ونُدعم المجتمعات المحلية.

نثمن علاقات سلسلة الإمداد

نحن نزيد من كفاءات المورد ونطور العلاقات التي تركز على التحسين المتبادل والمتواصل والمسؤولية المشتركة لتلبية حاجات العملاء.

تحمل المسؤولية أمام المساهمين

نحن شركة تركز على الأداء ويحرص العاملون بها على الالتزام بطريقة إدارة الشركة وتحقيق العائدات لملاك PPG.

يعتمد نجاحنا على قدرتنا على اتخاذ القرارات التي تتسق مع **قيمنا**. بغض النظر عن الموقف، راعي أقصى درجات النزاهة في كل ما تفعل.

انتبه لتصرفاتك، واطلب الإرشاد

إذا كنت تشك في أحد التصرفات، اسأل نفسك:

- ✓ هل هو قانوني؟
- ✓ هل يتسق مع المدونة؟
- ✓ هل يعكس قيم PPG؟
- ✓ هل سينعكس علي وعلى PPG بالإيجاب؟
- ✓ إذا ما ظهر في عناوين الأخبار لن تكون هناك مشكلة في ذلك؟

إذا أجبت بـ "لا" عن أي من هذه الأسئلة، فلا تقم به. إذا لم تكن متأكدًا، فاطلب الإرشاد. راجع القسم [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) في هذه المدونة لمعرفة كيفية طلب المساعدة.



الأمر يستدعي تضافر جهودنا جميعًا!

الإبلاغ عن المخاوف الأخلاقية أو انتهاك القانون

كيفية الإبلاغ عن المخاوف

من المتوقع منك أن تبلغ عما لديك من مخاوف سريعاً وبحسن نية، حينما تصادف موقفاً لم يتم فيه اتباع معاييرنا الأخلاقية.

وبالأخص، كل الانتهاكات القانونية والانتهاكات لهذه المدونة، والتي قد ينجم عنها إجراء تصحيحي أو تأديبي جوهري، يجب إبلاغ مكتب الأخلاقيات والامتثال عنها. نحن نوفر العديد من القنوات للإبلاغ عن المخاوف. يمكنك أن تتحدث مع شخص ما حول مشكلة محتملة أو تقديمها بشكل مكتوب. أبلغ أحد الأشخاص التاليين بما لديك من مخاوف:

■ مشرفك أو مستوى الإدارة الأعلى

■ مدير الموارد البشرية

■ مكتب الأخلاقيات والامتثال الخاص بنا (راجع القسم الموارد ضمن هذه المدونة)

● كبير مسؤولي الامتثال لدى PPG أو قائد الامتثال الإقليمي لديك - متخصصو الامتثال لدينا مدربون على تلقي بلاغك والحفاظ على أعلى درجات السرية ومتابعة البلاغ للتأكد من التعامل مع المشكلة وحلها بشكل مناسب.

● **خط المساعدة الخاص بمكتب الأخلاقيات لدى PPG** - يمكن الإبلاغ باستخدام خط هاتفي مجاني وبلغات متعددة وعن طريق الإنترنت وهي خدمات يقدمها طرف خارجي بالنيابة عن PPG ويتلقى استفساراتك وبلغاتك مع الحفاظ على أعلى درجات السرية.

■ مستشار PPG القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة بك

تجدر الإشارة إلى أن الإبلاغ الكاذب عن معرفة وعن قصد عن سوء تصرف أمرًا غير مقبولاً وقد يكون أيضاً غير قانوني.

كيف نتعامل مع المخاوف التي يتم الإبلاغ عنها

نحن نحقق في كل المخاوف بعناية ونزاهة. سنحترم خصوصيتك ويمكنك حتى ألا تكشف عن هويتك. ومع ذلك، إذا كشفت عن هويتك، سنتمكن من المتابعة معك وتزويدك بالتعليقات. ستتم مشاهدة هويتك وما تقدمه من معلومات على أساس المعرفة على قدر الحاجة.

أي عمل انتقامي - سواء مباشر أو غير مباشر - تجاه أي موظف يبلغ بحسن نية عن أي مخاوف سيكون سبباً في توقيع إجراء تأديبي قد يصل إلى الفصل.

الإبلاغ عن أحد المخاوف المتعلقة بالامتثال الأخلاقي أو القانوني ليس بالأمر السهل دائماً، ولكنه التصرف الصائب الذي يجب القيام به والذي يحمي زملاتنا من الضرر. لست مضطراً للتأكد أولاً من وقوع انتهاك قبل أن تبلغ عنه.



السؤال. أبلغت مشرفي بأحد المخاوف لدي بشأن وقوع احتيال. ما أن أبلغت مشرفي بمخاوفي حتى منعني من حضور اجتماعات بعينها. هل يمثل ذلك عملاً انتقامياً؟

الإجابة. التغيرات التي تطرأ على الطريقة التي يتم التعامل بها معك بعد الإبلاغ عن مشكلة محتملة يمكن اعتبارها عملاً انتقامياً. إذا شعرت بتغير في معاملتك منذ إبلاغك عن أمر ما، أخطر ممثل الموارد البشرية بذلك أو اتصل بمكتب الأخلاقيات والامتثال (انظر القسم المواردضمن هذه المدونة).

السؤال. لقد لاحظت أن بعض الزملاء يتصرفون على نحو ينتهك مدونة الأخلاق. لست متأكدًا ما إذا كانت هذه التصرفات تمثل انتهاكات بالفعل. ما الأمر الصائب الذي يتعين علي القيام به؟

الإجابة. حتى إذا ساورك الشك بشأن انتهاك تصرف ما للأخلاقيات، من الأفضل الإبلاغ عنه. قد يجد الكثير من الموظفين صعوبة في الإبلاغ عن المشاكل الأخلاقية. ومع ذلك، معالجة هذه المشكلات ضروري لنجاحنا وهو الأمر الصائب الذي يجب القيام به. نود الاستجابة لأي مخاوف لديك ترتبط بالإبلاغ عن هذه المشكلات، ونوصيك بمساعدتنا على خلق أفضل بيئة أخلاقية في PPG.



الرشوة والفساد

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

على الرغم من أن العديد من الأشخاص يربطون الرشوة بالدفع إلى فرد للحصول على عمل، قد تتضمن الرشوة المخالفة للقانون تقديم أي شيء قيم مقابل الحصول على إذن أو ترخيص أو شهادة أو خدمة جمركية أو أي ميزة شخصية أو ميزة أخرى تتعلق بالعمل. من ضمن الأشياء القيمة النقود والهدايا والوجبات ووسائل الترفيه وفرص العمل ومنتجات PPG وعروض التوظيف والمزيد. أي مبلغ يمكن اعتباره رشوة ولا يوجد حد مالي معين.

قد ينجم عن انتهاكات القوانين واللوائح المكافحة للرشوة توقيع عقوبات جنائية و/أو مدنية على كل من PPG والأفراد المتورطين في الانتهاكات على حد سواء.

دورك

- فهم "معيارنا" الخاص بالرشوة والفساد والالتزام الصارم به.
- اتباع إجراءات الامتثال المتبعة في شركتك واشترط اختيار أي طرف يمثل PPG بعناية على أن يمثل هذا الطرف لسياسة مكافحة الفساد والقوانين المعمول بها.
- للمزيد من المعلومات، راجع [سياسة مكافحة الفساد العامة](#) لدينا.
- استشر المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة بك لمعرفة قوانين مكافحة الفساد التي قد تنطبق على عملك.
- انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف.

لا نتهاون مع أي فساد يرتبط بأي تعاملات في العمل. لا تقدم أو تعطي أو تقبل رشوة أو إكراميات إلى أو من موظف حكومي أو كيان حكومي أو أي طرف خاص.

السؤال.

ذات مرة كان هناك مفتش من أحد الوكالات الحكومية المحلية يعاين منشأتنا للتأكد من امتثالها بيئيًا. وطلب هذا المفتش الحصول على مبلغ نقدي منفصل مقابل منح منشأتنا شهادة تؤكد تلبية منشأتنا للمتطلبات. هل سداد مبلغ نقدي أمر صائب؟

الإجابة.

لا، هذا التصرف غير صحيح. الدفع للمفتش مقابل الحصول على شهادة الامتثال البيئي أو أي شهادة أو ترخيص حكومي آخر يمثل انتهاكًا لقوانين مكافحة الفساد. تذكر أنك تنتهك القانون إذا عرضت أو قدمت أي شيء قيم كي تؤثر على شخص ما بشكل خاطئ لتحقيق منفعة لـ PPG.

السؤال.

ما هي الإكرامية؟

الإجابة.

الإكرامية هي أحد أشكال الرشوة حيث يتم تقديم أي شيء قيم (أموال أو بضائع أو خدمات) لشخص ما لأغراض غير مشروعة مقابل الحصول على ميزة خاصة بالعمل، وعادة ما يتم الترتيب لها مقدمًا كجزء من معاملة العمل. فيما يلي بعض الأمثلة:

- (1) أعطى أحد وكلاء PPG جزء من العمولة التي حصل عليه من PPG لموظف كي يستمر في الاستعانة بخدماته.
- (2) تلقى أحد موظفي المشتريات لدى PPG تذاكر حدث رياضي من بائع لاستخدامه الشخصي، مقابل حصول هذا البائع بعينه على عمل من PPG.

المزيد من الأسئلة
المتكررة

تضارب المصالح

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

حالات تضارب المصالح قد لا تلحق الضرر باهتمامنا المشترك بتحقيق نجاح PPG المالي فحسب، بل قد تلحق الضرر بسمعة PPG أو بسمعتك.

استخدام موارد PPG لتحقيق منفعة شخصية هو نوع من تضارب المصالح المحظور. من أمثلة حالات تضارب المصالح المحتملة الأخرى:

- حينما تحقق أنت أو شخص ما قريب منك منفعة شخصية من أحد المعاملات التجارية التي تشترك فيها
- مشاركة معلومات PPG غير العمومية بما يعود بمنفعة على شخص خارج PPG
- تقديم خدمات لأي شركة أو مؤسسة تتنافس مع PPG
- وجود فرد ضمن عائلتك أو وجود علاقة شخصية وثيقة بأحد العاملين لدى منافس مباشر
- وجود علاقة شخصية في مكان العمل قد تتعارض مع مصلحة PPG القصوى
- القيام بعمل ثانوي يؤثر على أدائك الوظيفي
- القيام بأنشطة شخصية خلال ساعات العمل تؤثر على أدائك الوظيفي

دورك

- القدرة على تمييز التضارب في المصالح
- الكشف عن أي حالات محتملة لتضارب المصالح لمشرك وأي عاملين مناسبين آخرين لدى PPG. في بعض الحالات، يكون الكشف هو كل ما عليك فعله. سيحدد مشرك بالتعاون مع آخرين حسب الحاجة ما إذا كان يجب اتخاذ إجراء أو للتغلب على التضارب.
- انظر كيفية الإبلاغ عن المخاوف ضمن هذه المدونة إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف.

يقع تضارب المصالح في أي وقت تؤثر فيه مصالحك أو تبدو وكأنها تؤثر على واجبك تجاه تحقيق مصلحة PPG القصوى. تجنب أي موقف يؤدي إلى وجود تضارب حقيقي أو ظاهر في المصالح.

وجود تضارب في المصالح لا يعني بالضرورة وجود انتهاك لسياسة PPG، ولكن عدم الكشف عن مثل هذا التضارب في الحال يمثل انتهاكاً دائماً. حتى مع عدم وجود نوايا سيئة، قد يكون للتعارض الظاهر في المصالح آثار سلبية.

السؤال. ملك أخي شركة وقدمت شركته عطاء لـ PPG للحصول على إحدى مشروعات تكنولوجيا المعلومات. لن أكون من ضمن المعنيين باختيار المورد الذي سيتم اختياره لهذا المشروع. هل يجب أن أكشف عن ذلك؟

الإجابة. نعم، يمثل ذلك تضارباً محتملاً في المصالح يجب الكشف عنه. علاقتنا الناجحة مع الموردین جوهرية لعملنا ونحن نبرهن على ذلك بالتزام الشفافية عند اختيار الموردین. حتى وإن كنت في مركز يسمح لك باختيار شركة أخيك كي تكون هي المورد، إذا لم تكشف عن ذلك، قد يوحي ذلك بعدم توخي النزاهة والشفافية في موقف قد يكون لك مصلحة شخصية فيه وقد يتعارض مع مصالح PPG القصوى. التغلب على تضارب المصالح من هذا النوع يكون سهلاً في الغالب ولكنه لا يزال من الضروري الكشف عنه.

السؤال. كنت أتعامل مع موظف تعاقدات تربطه قرابة عائلية بمشرفي في PPG. اعتمد مشرفي الفواتير وسجلات الوقت الخاصة بالمتعهد. هل يمثل ذلك تضارباً في المصالح؟

الإجابة. يمثل هذا الموقف تضارباً في المصالح يجب أن يكشف عنه مشرفي لإدارة PPG. في هذه الحالة قد يحصل المتعهد أو قد يبدو وكأنه يحصل على معاملة تتسم بالمحاباة أو يتم تعويضه بشكل غير عادل. يجب أن تبلغ مدير مشرك أو ممثل الموارد البشرية أو مكتب الأخلاقيات والامتثال بما لديك من مخاوف (انظر قسم الموارد ضمن هذه المدونة).

الهدايا، ووسائل الترفيه، والوجبات، والرحلات

معيارنا

لا يجوز لنا عرض أو تقديم أو قبول أو طلب هدايا، أو وسائل ترفيه، أو وجبات، أو أي منفعة أخرى:

- لا تخدم غرض مشروع متعلق بالعمل، مثل التعبير عن النية الحسنة لدى PPG
- يمكن تفسيرها بشكل منطقي على أنها محاولة للتأثير على المتلقي بشكل خاطئ
- تنتهك القانون أو السياسة الخاصة بصاحب عمل الطرف الآخر
- غير مناسبة، سواء من حيث النوع أو القيمة أو التكرار، بالنظر لمنصب الشخص الآخر
- من المنتظر الحصول على منفعة مقابلها (شئ مقابل آخر)

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

- إذا عُرض عليك هدية أو دعوة لا تلبى "معيارنا"، فيجب أن ترفض الهدية أو الدعوة بلباقة. إذا كان رفض الهدية غير مقبول لدى ثقافة ما أو قد يلحق الضرر بعلاقة العمل، فيمكنك قبول الهدية ثم تسليمها بعد ذلك لمدقي PPG الداخليين كي يتم التبرع بها لإحدى المؤسسات الخيرية. يمكنك كذلك سداد القيمة السوقية العادلة للهدية لـ PPG وسيتم التبرع بالمال للجهات الخيرية.
- قد يتطلب [دليل المراقب](#) والسياسات الإقليمية الأخرى الحصول على موافقة قبل تقديم هدية. استشر مشرفك قبل تقديم هدية أو وسيلة ترفيه أو أي شيء قيم آخر.
- الهدايا ووسائل الترفيه وأي شيء قيم آخر يجب أن يكون قانونيًا، ومناسب لمنصب من يتلقاها، كما يجب أن يكون مسجلًا في دفاتر وسجلات PPG. يرجى مراجعة السياسات والإجراءات المحلية لديك.

دورك

- احرص على ألا تعطي أو تقبل نقدًا أو مكافآت النقود. مكافآت النقود هي أشياء يمكن تحويلها بسهولة إلى نقد، وتشمل السلف النقدية، وبطاقات الهدايا، والقسائم الشرائية، والأوراق المالية، والقروض.
- لا تقدم هدايا، أو وسائل ترفيه، أو أي شيء آخر قيم لمسؤولين حكوميين أو موظفين حكوميين ما لم تحصل على الموافقة المسبقة المطلوبة تبعًا للسياسات الإقليمية. إذا كنت في الولايات المتحدة، فيمكنك الرجوع إلى سياسة PPG فيما يخص تقديم الهدايا، والوجبات، ووسائل الترفيه [إلى موظفي القطاع العام الأمريكي \(الحكومة\)](#).
- لا تقدم أو تشترك في أي شكل من أشكال الترفيه قد تستغل أو تخرج أو تحط من قدر أي شخص، أو قد تكون غير مناسبة أو تعود على صورتنا الذهنية بالسلب.
- انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف.

السؤال.	طلب عميلي ١٠٠ دولار نقدًا لشراء سلال زهور من أجل حفل افتتاح متجر جديد. إذا قدم لي العميل إيصلاً خاص بسلال الزهور، هل لا يوجد ما يمنع تقديم تبرع نقدي له؟
الإجابة.	غير مسموح بدفع مبالغ نقدية للعملاء لأي غرض من الأغراض. يجب أن تشتري سلال الزهور من متجر الزهور مباشرة بدلاً من شرائها عن طريق العميل، وذلك بعد الحصول على موافقة مسبقة من الشخص المعني بمنح الموافقة. الحصول على دعوة مكتوبة لافتتاح المتجر الجديد وأي معلومات أخرى تدعم طلب الموافقة المسبقة على هديتك.

المزيد من الأسئلة المتكررة

تجنب تقديم أو قبول أي شيء ذي قيمة مجرد يوحي بالتأثير على المتلقي بشكل خاطئ.

المنافسة الشريفة

معيارنا

دورك

لا تتفق في الخفاء مع الشركات الأخرى على الأسعار أو الشروط التي سيتم عرضها على العملاء، أو تتفق مع المنافسين على اقتسام الأسواق أو العملاء، أو تتلاعب في تقديم العطاءات.

لا تدخل في نقاشات أو اتفاقيات رسمية أو تفاهات غير رسمية مع منافسينا فيما يخص تصنيع أو بيع أو توزيع المنتجات أو الخدمات. يشمل ذلك موضوعات مثل: الأسعار، والأجور، والنفقات، والأرباح، شروط المبيعات، الترتيبات الائتمانية، الحصة السوقية، حجم الإنتاج، مناطق المبيعات، المنتجات، الخدمات التي سيتم تقديمها، استراتيجية تقديم العطاءات، اقتسام العملاء، وسائل التوزيع أو مقاطعة أطراف خارجية. عليك العمل مع المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة بك لمراجعة ترتيبات معينة مع العملاء والموردين مثل اتفاقيات التوريد/الشراء الحصرية، الترتيبات الجماعية الخاصة بالمناطق والعملاء.

لا تعرض أو تدخل في أي اتفاقية مع أي طرف آخر بشأن ما إذا كان سيتم تقديم عطاء أو كيفية تقديم مثل هذا العطاء. قدم العطاءات فقط بغرض التنافس على عمل والفوز به.

ابتعد عن أي مواقف يناقش فيها المتنافسون عقد اتفاقيات غير سليمة أو مشاركة للمعلومات وأبلغ المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة بك في PPG في الحال. يشمل ذلك مواقف قد تحدث أثناء المشاركة في اللقاءات الخاصة بالنقابات التجارية أو المهنية. انظر [إرشادات النقابات التجارية والمهنية](#) الخاصة بنا لمزيد من المعلومات.

لمزيد من المعلومات، انظر [موقع الويب الخاص بمكافحة الاحتكار/قانون المنافسة](#) الخاص بنا أو استشر المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة في PPG بك للحصول على إرشادات.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف حول التواصل مع منافسينا، انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة.

نحن حريصون على المنافسة الشريفة والمفتوحة في الأسواق العالمية. يتعين علينا المنافسة بقوة وشراسة ونزاهة وبدون الدخول مع منافسينا في أي تفاهات أو اتفاقيات لا تنافسية.

كل شخص يعمل لدى PPG أو يمثلها يجب أن يمثل لكل قوانين ولوائح المنافسة المعمول بها، بما فيها قوانين مكافحة الاحتكار الخاصة بالولايات المتحدة وقوانين المنافسة في كل دولة تعمل فيها PPG.

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

جمع واستخدام المعلومات الخاصة باستراتيجيات المنافسين وظروف السوق مسموح به بل مرغوب فيه كذلك، بشرط الحصول عليها بطريقة مشروعة. غير مسموح بمشاطرة المعلومات التجارية الحساسة مع المنافسين. لا تستغل عميل أو مورد أو طرف خارجي كجسر للتواصل مع منافسينا.

على الرغم من أن بعض النقاشات مع المنافسين، مثل تلك التي تتم خلال الأنشطة الخاصة بالنقابات التجارية أو المهنية، قد تخدم أحد أغراض العمل المشروعة والمفيدة، يجب ألا تستغل هذه الأنشطة أو ما يماثلها للتواصل مع المنافسين وهو ما ينتهك القانون أو سياسة PPG.

انتبه إلى أن التواصل مع العملاء قد يترك انطباعاً بوجود اتفاقيات أو تفاهات غير جائزة.

الامتثال بضوابط التجارة

معيارنا

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

كمستوردين، علينا تصنيف وتقييم البضائع بشكل صحيح، وتقديم المعلومات الأخرى التي تسمح لسلطات الجمارك بالوفاء بمسؤولياتها.

كمصدرين، علينا اتباع المتطلبات التي تضع حدودًا خاصة بنقل الأغراض والمعلومات لدول أو أشخاص أجانب بعينهم لأسباب تتعلق بالأمن القومي أو السياسة الخارجية. في بعض الحالات، قد يكون التصدير محظورًا بشكل كامل - مثل التصدير للدول أو الأشخاص الخاضعين للحظر التجاري والعقوبات. في حالات أخرى، قد يستدعي التصدير الحصول على تصريح مسبق من الحكومة الأمريكية أو الحكومة المحلية.

كذلك توجد بعض القوانين التي تحظر دعم أنشطة المقاطعة. حتى لو لم يكن لدى دولة معينة مثل هذا القانون، تحظر سياسة PPG دعم أنشطة المقاطعة.

قد يتم توقيع عقوبات نتيجة لانتهاك ضوابط التصدير، على الشركة والموظفين، وقد تكون هذه العقوبات وخيمة.

دورك

■ على كل الموظفين المشاركين في معاملات الاستيراد والتصدير بذل قصارى جهدهم لفهم الإجراءات ذات الصلة بالعمل، والمتطلبات القانونية، وسياسات PPG والامتثال لها للحيلولة دون إتمام أي عملية تصدير غير مصرح بها أو محظورة.

■ اتصل بفريق خدمات الاستيراد المحلي أو منسق مراقبة التصدير لديك كي يجيبك على أي أسئلة قد تراودك. انظر قائمة الاتصال الخاصة بمنسقي مراقبة التصدير على [موقع الويب الخاص بالامتثال التصديري العالمي/الولايات المتحدة](#).

نحن بحاجة إلى أن يفهم ويلتزم موظفونا بكل قوانين ولوائح الامتثال التجاري وسياسات وإجراءات PPG المعمول بها في كل الدول التي نعمل بها. ويشمل ذلك اللوائح الخاصة بأنشطة الاستيراد، والتصدير، وإعادة التصدير، وتصدير التكنولوجيا الحساسة.

السؤال. لا يرغب عميلي في سداد ضريبة على أحد المنتجات المستوردة وطلب مني تسجيل ٠ دولار كقيمة للمنتج الذي شحنته. هل يتعين تعديل المستندات؟

الإجابة. لا. يجب أن يكون لكل البضائع المصدرة أو المستوردة قيمة سوقية عادلة وهو ما يعرف بالقيمة الجمركية.

السؤال. طُلب مني إصدار أمر تصدير حتى مع عدم تقديم العميل حتى الآن للمعلومات الخاصة بالاستخدام النهائي التي طلبتها الشركة. هل ذلك مسموح به؟

الإجابة. لا. حينما تكون هناك حاجة للمعلومات الخاصة بالاستخدام النهائي، فيجب الحصول عليها قبل تصدير البضائع.

المزيد من الأسئلة
المتكررة

غسيل الأموال

معيارنا

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

قد تطلب قوانين الدولة المحلية إبلاغ السلطات عن معاملات معينة، مثل المبيعات النقدية.

دورك

■ كن على علم بهوية من تعمل PPG معهم ومدى مشروعية ممارسات وأنشطة العمل الخاصة بهم.

■ انتبه لأي علامات قد تدل على غسيل محتمل للأموال، أو تمويل الإرهاب، أو الأنشطة غير القانونية الأخرى. انظر

كيفية الإبلاغ عن المخاوف ضمن هذه المدونة لتصعيد أي شكوك لديك.

غسيل الأموال هو عملية إخفاء الأموال غير المشروعة أو إضفاء الشكل المشروع على الأموال من هذا النوع. غسيل الأموال محظور تمامًا. نحن ملتزمون بالامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها المعنية بمكافحة غسيل الأموال ومكافحة الفساد ومكافحة الإرهاب. نحن نعمل فقط مع العملاء ممن يقومون بأنشطة العمل المشروعة، وبأموال مجلوبة من مصادر مشروعة.

السؤال. ما هي بعض العلامات الدالة على غسيل الأموال المحتمل؟

السؤال. تتضمن العلامات التي قد تشير لوجود نشاط خاص بغسيل الأموال:

- محاولات من جانب أحد العملاء لتقديم معلومات زائفة أو بدون الكشف عن هويته لفتح حساب أو رفضه لتقديم المعلومات المطلوبة.
- المدفوعات التي تتم أو تُطلب بعملة مختلفة عن تلك المحددة في العقد، أو طلبات لدفع مبالغ أكثر من المنصوص عليها في العقد.
- الطلبات أو المشتريات أو المدفوعات غير المعتادة أو غير المتسقة مع النشاط التجاري أو نوع العمل الخاص بالعميل.
- المدفوعات التي يقوم بها شخص غير معروف أو مجهول الهوية نيابة عن العميل أو التي ترد من حساب غير معتاد غير خاص بالعمل.
- المعاملات المصممة بحيث تتجنب المطالبات الخاصة بالإبلاغ في أي نظام قضائي.
- نمط غير معتاد للمعاملات، مثل شراء المنتجات أو بطاقات الهدايا بكميات كبيرة أو المدفوعات النقدية المتكررة.



الاستدامة - السلامة، والبيئة، والمجتمع

معيارنا

نحن نبذل قصارى جهدنا لتقديم قيمة دائمة وذلك بإشراك كل الموظفين وأسرهم في تعزيز السلامة، ودعم الصحة، وحماية البيئة، ودعم المجتمعات التي نعمل بها.

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

لدى PPG نظام إدارة للبيئة والصحة والسلامة يتم استخدامه عالميًا لضمان الامتثال للوائح وتعزيز السلامة والصحة وتقليل بصمتنا البيئية.

اقرأ تقرير الاستدامة الخاص بـ PPG على:

sustainability.ppg.com/Home.aspx

دورك

- افهم والتزم بمسؤولياتك تجاه تلبية أهداف البيئة والصحة والسلامة.
- احرص على المجيء إلى العمل وأنت مستريح ومنتهبه وغير متأثر بالكحول أو المخدرات كي تقوم بمسؤوليات عملك بشكل آمن.
- أبلغ مشرفك أو ممثل الموارد البشرية أو قسم البيئة والصحة والسلامة عن أي وقائع في مكان العمل تنطوي على عنف أو تهديدات، أو سلوك إكراهي تجاه موظف أو شريك عمل وكذلك عن أي تهديدات لما تتسم به عملياتنا من أمان.
- تحدث بصراحة حينما ترى شيئاً ما قد يضرك أنت أو زميلك في العمل أو البيئة، وشجع الآخرين على القيام بالمثل.
- على الموظفين معرفة كيفية تعزيز السلامة في العمل والمنزل على الدوام.



المساهمات الخيرية

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

يكون هناك خطر ما إذا تم تقديم إسهامات لجهة خيرية لأغراض غير مناسبة أو بناءً على طلب مباشر أو اقتراح أو توصية من مسؤول حكومي أو شريك تجاري. حيث يُعد دفع مبالغ مالية في مثل هذه الحالات رشوة غير مباشرة مقدمة من أجل "الحصول على عقود أو أعمال تجارية أو موافقات حكومية (على سبيل المثال إذونات، أو تراخيص، أو ضرائب مواتية أو أحكام جمركية) أو الاحتفاظ بها، أو اكتساب ميزة تجارية أخرى غير مستحقة.

دورك

راجع قسم [المساهمات الخيرية العالمية](#) على موقع الويب [الأخلاقيات والامتثال العالمي](#) لمعرفة الإرشادات الخاصة بأي تبرع خيري نيابة عن PPG مقدماً.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف حول تبرع خيري مخطط له، انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة.

على الموظفين المشاركين في أنشطة تغلب عليها المشاركة المجتمعية اتباع إرشادات برنامج PPG الموجود بقسم مدخل الموظفين على [ppgcommunities.com](#).

المؤسسات المؤهلة المباشرة عليها الدخول على قسم "التقديم للحصول على الدعم" على [ppgcommunities.com](#).

تعمل PPG و PPG Foundation على ارتقاء المجتمعات حول العالم عن طريق تقديم الدعم المالي للمؤسسات الخيرية المؤهلة لخدمة ثلاثة مجالات تأتي على رأس الأولويات: التعليم، والاستدامة المجتمعية، وإشراك الموظفين. في بعض الأحوال، مع ذلك، قد تمثل التبرعات الخيرية خطراً يتمثل في انتهاك المبادئ الأخلاقية وقوانين ولوائح مكافحة الرشوة. نحن ملتزمون بتقديم الدعم فقط للمؤسسات المؤهلة لخدمة الأغراض المناسبة مع الالتزام الصارم بالواجبات الأخلاقية والقانونية.

السؤال. هناك أحد العملاء المحتملين يعمل لدى إحدى الجهات الخيرية وطلب مني تقديم تبرع. هل يمكنني تقديم التبرع ثم المطالبة بتعويض ضمن تقرير النفقات الخاص بي؟

الإجابة. لا. فقد يترك ذلك انطباعاً بأنه تم تقديم التبرع الخيري للتأثير على العميل المحتمل كي يشتري منتج PPG، وعليك ألا تساهم في ذلك.

المزيد من الأسئلة
المتكررة

العمل مع الحكومات

معيارنا

نحن نتبع أعلى المعايير الأخلاقية عند العمل مع الحكومات، ونتحلى بالصدق والدقة على الدوام. نحن نتمثل على الدوام بكل القوانين واللوائح المعمول بها عند العمل مع الحكومات والموظفين والمسؤولين العاملين بها.

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

تحظر هذه المدونة، وكذلك القوانين واللوائح المعمول بها في PPG، تقديم أو عرض أي رشاي أو مدفوعات أو أي شيء قيم لموظف حكومي أو مسؤول حكومي للحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو الحصول على أي من مزايا العمل غير المستحقة. المساهمة في الحملات الانتخابية الخاصة بمسؤولين حكوميين أو محليين يعد محظورًا وفقًا لبعض الأنظمة القضائية للدول التي سعت أو تسعى PPG للحصول على تعاقدات مع حكوماتها.

في بعض الدول غير مسموح بالمساهمات السياسية مطلقًا. استشر دائمًا مستشارك القانوني الإقليمي قبل القيام بأي مساهمات سياسية. لن تتأثر حالتك الوظيفية بآرائك السياسية الشخصية أو باتخاذك لقرارات سياسية شخصية.

دورك

- استشر المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة التابعة لـ PPG قبل السعي وراء فرص العمل مع الحكومة.
- لا تعرض أو تقدم أي شيء لموظف حكومي في حال عدم اتساق هذا الشيء مع سياسة PPG أو القوانين واللوائح المحلية. راجع قسم [الرشوة والفساد](#) في المدونة للحصول على مزيد من المعلومات.
- لا تساهم بأصول الشركة، بما فيه الوقت الذي تقضيه في العمل، أو تستخدم مقر أو معدات PPG أو أموال الشركة لدعم مرشح سياسي أو لجنة سياسية دون الحصول أولاً على تصريح من كبير المديرين في منطقتك وإبلاغ المدير الإداري لقسم الشؤون الحكومية لدى PPG.
- أبلغ قسم الشؤون الحكومية عن مساهمات مخطط لها تحتتمل وجود أي صلة بـ PPG لضمان أن المساهمة لا تنتهك أي قانون أمريكي أو قانوني محلي.
- في حالة سعيك وراء أو قبولك لمنصب عام، يجب أن تحصل على موافقة مسبقة من المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة التابعة لـ PPG تبعًا للقوانين المعمول بها.
- انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف.

السؤال. من يمكن اعتبارهم "موظفين ومسؤولين حكوميين"؟

- الإجابة.** تشمل قائمة "الموظفين الحكوميين" أو "المسؤولين الحكوميين" ما يلي — سواء كانوا يعملون في حكومة فيدرالية أو وطنية أو إقليمية أو محلية في أي دولة:
- الموظفين العسكريين والمدنيين العاملين في أحد أفرع القوات المسلحة
 - الموظفين العاملين في وكالات أو أقسام أو وزارات أو مكاتب عمومية أو حكومية
 - العاملين في شركات أو مؤسسات مملوكة للدولة وتدار من قبل الدولة والتي قد تتضمن المستشفيات وشركات البترول والمرافق العامة وخطوط السكك الحديدية والخطوط الجوية والجامعات الحكومية والبنوك المركزية
 - المرشحين لمنصب سياسي وموظفي الأحزاب السياسية
 - الموظفين العاملين في المنظمات الدولية الحكومية (على سبيل المثال الأمم المتحدة، الصليب الأحمر، البنك الدولي)
 - من لديهم صفة رسمية ويعملون نيابة عن الحكومة
- يجب أن تتوجه بأي أسئلة للمستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة التابعة لـ PPG.

السؤال. جاء أحد مفتشي الأسلحة الكيماوية لمصنعنا. هل يمكنني أن أقدم للمفتش علبة طلاء تعبيرًا عن حسن النية؟

الإجابة. لا. عليك ألا تعطي أي شيء قيم لمسؤول حكومي مطلقًا دون الحصول على موافقة مسبقة من مكتب الاستشارات القانونية والشؤون الحكومية الإقليمي. تقديم منتج أو أي شيء آخر قيم للمفتش في هذه الأحوال يمكن النظر إليه باعتباره رشوة للتأثير على رأي المفتش في المنشأة. بالإضافة لذلك، وتبعًا للدولة، قد يكون من غير القانوني تقديم المنتج - أو أي شيء آخر قيم - إلى المفتش.

المزيد من الأسئلة المتكررة

التواصل مع الأطراف الخارجية

معيارنا

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

لا تجيز أو توصي PPG ولا أي من موظفيها رسميًا بأي منتج أو خدمة أو شركة سواء لأغراض ربحية أو غير ربحية دون وجود مبرر خاص بالعمل.

لضمان الدقة عند الإفصاح عن نتائج PPG المالية، لا ندلي بأي تصريحات عن أي شيء من شأنها دفع مستثمر عادي إلى تغيير حصته في أسهم الشركة خلال الأسبوع الذي تعلن فيه PPG عن أرباحها ربع السنوية.

ما تنشره من أشياء متعلقة بأعمال PPG على وسائل التواصل الاجتماعي قد يعاد نشره على وسائل أخرى دون علمك. حينما تنشر أي شيء، عليك أن تفترض أنه سيصير متاحًا لعامة الناس. لا تنشر أشياء قد تعرضك أنت أو PPG أو الآخرين للإحراج أو الضرر إذا صارت متاحة لعامة الناس.

دورك

■ استشر دائمًا ممثلي قسم الاتصالات في الشركة أو وحدة العمل قبل الرد على وسائل الإعلام الخارجية نيابة عن PPG.

■ انتبه لسياسات PPG الخاصة بالاستخدام الشخصي لوسائل التواصل الاجتماعي حينما تستخدم أحد أجهزة PPG وكذلك حين استخدام وسائل التواصل الاجتماعي لأغراض العمل. راجع [سياسة التواصل الخارجي لدى PPG](#) و [سياسة وسائل التواصل الاجتماعي](#) للحصول على مزيد من المعلومات.

لدينا رسالة ثابتة تعكس أخلاقيات شركتنا واستراتيجياتها وسياساتها ومصالحها الحالية وذلك حينما نتواصل مع وسائل الإعلام أو عبرها، علاوة على ذلك نحن نلبي المتطلبات الخاصة بالحكومة، وسوق المال، ومتطلبات الكشف الأخرى.



حقوق الإنسان، والتنوع، والاحتواء

معيارنا

دورك

- بناء بيئة يغلب عليها التعاون والثقة، التحدث بصراحة والمساهمة الفعالة، تحدي الأوضاع القائمة، السعي وراء العمل مع أشخاص بخلفيات مختلفة.
- استعن بمشرفك كي تفهم طبيعة الأداء المطلوب منك وتعليقاته على أدائك والمنتظر منك تعلمه.
- اقض على المحاباة وسوء المعاملة والتمييز.
- من المتوقع من المديرين والمشرفين بناء مؤسسات مترابطة تضم كل المجموعات، وكذلك تشجيع وتقدير ومراعاة التعليقات التي ترد من كل مستويات المؤسسة ومكافأة العمل والسلوكيات التي تحقق النتائج المرجوة، والتي تتسق مع قيمنا.
- راجع صفحة الويب الخاصة بقسم الموارد البشرية الإقليمي لمعرفة معلومات عن سياسات الموارد البشرية المحلية.
- انظر كيفية الإبلاغ عن المخاوف ضمن هذه المدونة إذا صادفك أي تعارض بين ممارسات PPG والقوانين المحلية أو سياسات الموارد البشرية.

- العلاقة بين شركة PPG وموظفيها قوامها الاحترام المتبادل والثقة المتبادلة والأهداف المشتركة. كل قائد من قادة PPG مسؤول عن تعزيز روابطنا المشتركة وزيادة تأثيرها على ما نقوم به من أنشطة يومية.
- نحن نلزم أنفسنا باحترام الاختلافات فيما بيننا من حيث الخبرة، والمنظور، والخلفية، والعرق، والسن، والأصل القومي، والدين، والجنس، والتوجه الجنسي، والهوية و/أو التعبير النوعي، والثقافة، والاهتمامات، والمكان الجغرافي، والأسلوب، كما نحرص على وجود بيئة تعاونية يمكن للجميع النجاح فيها.
- نحن نحترم كرامة وحقوق الإنسان في تعاملنا مع الجميع، وتمثل لكل القوانين التي تتصل بحرية المشاركة، والخصوصية، والمفاوضة الجماعية، والهجرة، ووقت العمل، والأجور، والساعات، وكذلك بالقوانين التي تحظر العمالة القسرية وعمالة الطفل، والاتجار بالبشر، والتمييز الوظيفي.
- كما نتخذ قرارات التوظيف بناء على المؤهلات والسمات المناسبة للعمل، والتي تشمل التعليم، والخبرة، والمهارات، والقدرة، والأداء.
- ونقدم كذلك فرصة متكافئة إلى الأفراد ولا نلجأ للتمييز بينهم بناءً على أساس أي حالة تحميها القوانين المعمول بها.

السؤال. ما المقصود بالتنوع والاحتواء؟

الإجابة. يشير التنوع إلى وجود مزيج من الأشخاص من تركيبات سكانية وثقافات وخبرات ووجهات نظر مختلفة في مجموعة أو مؤسسة. في حين يشير الاحتواء إلى بيئة عمل قادرة على دمج الموظفين المختلفين في مكان عمل واحد تغلب عليه روح التعاون. أظهرت البحوث أن البيئة التي يغلب عليها التنوع والاحتواء تشجع على الابتكار وتحقيق أداء مالي أفضل والاحتفاظ بالموظفين الموهوبين.

السؤال. اعتقد أنه تم تجاوزي في الترقية بسبب عرقي. ما الذي يتعين علي فعله؟

الإجابة. إذا كنت تشعر أنك وقعت ضحية للتمييز بسبب عرقي أو أي صفة أخرى يحميها القانون، فيجب أن تبلغ ممثل الموارد البشرية بمخاوفك أو تتصل بمكتب الأخلاقيات والامتثال (انظر قسم الموارد ضمن هذه المدونة).

التحرش والتخويف

معيارنا

نحن ملتزمون بتوفير مكان عمل خال من التحرش والتخويف.

السؤال.

عادة ما يصبح مشرفي في وجهي أنا وزملائي أمام الآخرين بنبرة صوت غاضبة ولغة مهينة. هل يعد ذلك تخويفاً؟

الإجابة.

يتمثل تصرف مشرفك تخويفاً إذا كان يؤثر بالسلب على قدرتك على القيام بوظيفتك أو يسبب لك نوعاً من الإحراج أو الإذلال. إذا كان الأمر كذلك، فعليك إبلاغ الإدارة العليا، أو ممثل الموارد البشرية، أو مكتب الأخلاقيات والامتثال بهذه التصرفات.

نشر زميل لي في العمل بريداً إلكترونيًا مسيئاً لي. ما الذي يتعين عليّ فعله؟

اطلب من زميلك في العمل التوقف عن إرسال رسائل بريد إلكتروني من هذا النوع. إذا

لم تكن تشعر بارتياح فتحدث مباشرة مع زميلك في العمل، أو في حالة عدم توقف زميلك في العمل عن إرسال رسائل البريد الإلكتروني من هذا النوع، فعليك الاتصال بمشرفك المباشر أو ممثل الموارد البشرية أو مكتب الأخلاقيات والامتثال (انظر القسم الموارد ضمن هذه المدونة)

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

التحرش هو سلوك بدني أو لفظي أو غير لفظي غير مرغوب فيه ومهين والذي يؤدي إلى خلق بيئة يغلب عليها العداء أو التخويف بسبب الجنس، والتوجه الجنسي، والهوية و/أو التعبير النوعي، والعرق، والأصل القومي، والدين أي حالة أخرى يحميها القانون.

التخويف هو سلوك متكرر لفظي أو مصحوب بالاعتداء الجسدي أو ضار يقوض أو يتداخل مع أداء شخص آخر في العمل أو سلوك يجده الشخص العاقل مهيباً أو مهدداً أو تخويفاً أو مذلاً.

قد يكون لهذه المصطلحات معاني معينة تبعاً للقانون المحلي. استشر ممثل الموارد البشرية أو المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة التابعة لـ PPG إذا كانت لديك أسئلة.

دورك

- تعرف على المقصود بالتحرش والتخويف في بيئة العمل وكيفية التعامل مع مثل هذه الأمور والإبلاغ عنها.
- كن مسؤولاً بشكل شخصي عن إيجاد بيئة عمل تشجع على الاحترام المتبادل وعلاقات عمل خالية من التحرش والتخويف.
- لا تستخدم نظم المعلومات أو النظم الإلكترونية لدى PPG بأي طريقة مزعجة أو مهينة للآخرين.
- انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف.

سرية البيانات

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

سنقدم المعلومات الشخصية للآخرين فقط عند وجود ضرورة تستلزم ذلك لأغراض أعمال مشروعة وبما يتفق مع القوانين المعمول بها. كل الرسائل والمراسلات التي يتم نقلها وإعدادها باستخدام نظم وأجهزة إلكترونية تقدمها PPG لموظفيها تعد سجلات خاصة بالشركة. وعليه، يمكن لشركات PPG المحلية في كل دولة الإطلاع على، ومراقبة، ومراجعة محتويات هذه الرسائل والمراسلات والسجلات حينما يكون هناك سبب مشروع يتعلق بالعمل يستدعي ذلك ومتى كان ذلك مسموحًا به وفقًا لقوانين خصوصية البيانات والتوظيف المحلية.

دورك

- إذا كان بإمكانك الإطلاع على المعلومات الشخصية كجزء من عملك، من المهم أن تدير البيانات من هذا النوع تبعًا لسياسات PPG وكذلك وفقًا لقوانين ومتطلبات الولايات المتحدة والقوانين والمتطلبات المحلية كذلك.
- اسمح فقط للأفراد المسموح لهم بالإطلاع على معلومات PPG الشخصية والذين يحتاجون إلى هذه المعلومات لأغراض مشروعة تتعلق بالعمل.
- عليك الإلمام بسياسات حماية تكنولوجيا المعلومات الخاصة بـ PPG والامتثال لها وكذلك بـ [سياسة مناولة البيانات السرية](#) الخاصة بـ PPG.

معيارنا

نحن نحترم حقوق الخصوصية الفردية وملتزمون بجمع ومناولة ومراجعة وحماية المعلومات الشخصية بشكل مسؤول وبما يتماشى مع متطلبات وقوانين أمان المعلومات والخصوصية المعمول بها في الولايات المتحدة وفي كل الدول التي نعمل بها.

نحن نبذل قصارى جهدنا لاحترام خصوصية موظفينا وذلك بالوفاء بالمتطلبات القانونية لدينا والتمسك بمعايير أخلاقية عالية.

السؤال. ما هي "المعلومات الشخصية"؟

الإجابة. المعلومات الشخصية هي أي معلومات يمكن استخدامها لتحديد هوية جهة اتصال أو تحديد فرد ما. عادة ما تكون هذه المعلومات سرية ومحمية من خطر الكشف للأشخاص غير المصرح لهم ومن التدمير العرضي أو غير القانوني، أو الفقد، أو التبدل، أو الإطلاع عليها في كل الأوقات.

السؤال. ما هي أسباب العمل المشروعة التي تستدعي الإطلاع على وإفشاء محتويات الرسائل التي يتم إرسالها على أجهزة أو نظم مقدمة من قبل PPG؟

الإجابة. تتضمن أسباب العمل المشروعة التحقيق في الانتهاكات الفعلية أو المشكوك بأمورها أو المزعومة لهذه المدونة أو لسياسات PPG. تقييم الامتثال مع القوانين واللوائح ذات الصلة بما فيها تلك المذكورة في هذه المدونة، وحينما تكون مراقبة أشكال التواصل ضرورية ومتناسبة لحماية PPG وموظفيها وعملائها ومورديها وشركائها في العمل.

المزيد من الأسئلة المتكررة

الحفاظ على أصول الشركة

معيارنا

ما نبيديه من التزام في إدارة الشركة يمثل إحدى مسؤولياتنا تجاه مساهمينا. كموظفين، نحن مسؤولون عن حماية أصول الشركة واستخدامها لأغراض العمل الخاصة بالشركة فقط.

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

أصول الشركة هي أشياء ملموسة وغير ملموسة على حد سواء. تتضمن الأشياء الملموسة الأموال، والمباني، والمنشآت، والمنتجات، والأجهزة، ونظم الاتصال. تتضمن الأصول غير الملموسة تتضمن نتائج الأعمال، والملكية الفكرية، وبيانات نظم المعلومات، والمعلومات غير العمومية.

نحن نحترم قوانين الخصوصية التي تنطبق على كل دولة تعمل فيها PPG. ومع ذلك، نحافظ بحقنا في مراقبة وضبط وإفشاء معلومات PPG فيما يخص أصول PPG أو الأجهزة المملوكة لأشخاص التي تصل إلى شبكتنا، تبعاً للحاجة لحماية مصالح الشركة تبعاً للقوانين المعمول بها.

الاحتياط، والسرقة، والاختلاس، وتغيير أصول PPG غير قانوني وغير أخلاقي كذلك.

لدينا معايير وممارسات ضابطة داخلية راسخة لحماية أصول الشركة من السرقة والضياع وإساءة الاستخدام وكذلك لبيان فيما تستخدم بدقة.

دورك

- استخدم أصول PPG في أعمال PPG. لا تستخدمها لمنفعتك الشخصية أو لمنفعة أي شخص بخلاف PPG.
- لا تستخدم أصول PPG للوصول إلى، إعادة إنتاج، عرض، توزيع، حفظ أي مواد غير قانونية أو فاضحة جنسياً أو مشينة أو أي مواد أخرى غير مناسبة.
- عليك الامتنال لسياسة السفر والنفقات الإقليمية الخاصة بك. استخدم أموال PPG بشكل مناسب، وقدم تقارير نفقات دقيقة تتضمن كل التفاصيل ذات الصلة وإيصالات صحيحة.
- انظر قسمي **المعلومات السرية وغير العمومية** و **الملكية الفكرية** الموجودة ضمن هذه المدونة للحصول على مزيد من المعلومات حول حماية أصول الشركة الحساسة تلك.

السؤال. أثناء سفري في رحلة عمل، دفعت ثمن وجبة نقدًا وفقدت الإيصال. هل لا توجد مشكلة في تقديم إيصال مختلف بمبلغ مساو تقريبًا حينما أطلب بثمن الوجبة؟

السؤال.

السؤال. لا، يجب ألا تستخدم إيصال مختلف لإثبات ثمن الوجبة، حتى لو كانت المبالغ واحدة أو متقاربة. كل الإيصالات المرفقة بتقارير النفقات يجب أن تعبر عن المعاملة الفعلية الموضحة في تقرير النفقات.

يجب أن تدرج تعليقاً في تقرير النفقات الخاص بك يشير إلى فقدان الإيصال بالإضافة للتفاصيل الأخرى المناسبة. ضياع الإيصالات المتكرر قد ينجم عنه عدم الموافقة على نفقات بعينها.

السؤال.

السؤال. هل يمكنني أن أخذ طلاء غير مطابق للمواصفات أو جهاز غير مستخدم لاستخدامها في أغراض خاصة بي؟

الإجابة. لا، لا يمكنك القيام بذلك دون الحصول أولاً على إذن من مشرفك. يتحمل كل موظف مسؤولية التأكد من استخدام أصول PPG لمصلحة الشركة.

المزيد من الأسئلة المتكررة

المعلومات السرية وغير العمومية

معيارنا

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

من أمثلة المعلومات غير العمومية المعلومات التي تتعلق بـ:

- الموظفين
- الاختراعات
- التعاقدات
- الخطط الاستراتيجية وخطط الأعمال
- توقيينات إطلاق منتجات جديدة
- عمليات الدمج والاستحواذ
- الصيغ والمواصفات
- التسعير، تكاليف المنتجات، البيانات المالية

يجب إجراء كل مراسلات العمل الخاصة بـ PPG باستخدام الموارد التي توفرها الشركة أو موارد المراسلات المعتمدة من قبل الشركة.

دورك

- اسمح فقط للأفراد المسموح لهم بالإطلاع على معلومات PPG والذين يحتاجون إلى هذه المعلومات لأغراض مشروعة تتعلق بالعمل، حتى بداخل PPG.
- احتفظ بالمعلومات أو تخلص منها تبعاً لسياسات إدارة السجلات لدينا.
- كن متبهاً للظروف التي تقوم فيها بالعمل. قم بحماية المعلومات الخاصة بنا بتجنب النقاشات التي تتم في العلن، وحماية المستندات الورقية والإلكترونية من العرض على الملأ.
- راجع المستشار القانوني في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة بك للتأكد من استخدامك لاتفاقيات السرية بشكل صحيح قبل مشاركة معلومات PPG مع أطراف خارجية.
- كن حريصاً على الامتثال لسياسات حماية تكنولوجيا المعلومات الخاصة بـ PPG كافة.

نحن نعرف مدى قيمة المعلومات السرية وغير العمومية الخاصة بـ PPG بالنسبة للشركة ومساهمتنا. كموظفين، نحن مسؤولون عن حماية وضبط المعلومات السرية وغير العمومية من الكشف غير المصرح به أو الاستخدام داخل أو خارج PPG على حد سواء.

الملكية الفكرية هي نوع خاص من المعلومات غير العمومية التي تحميها قوانين خاصة. انظر القسم [الملكية الفكرية](#) ضمن هذه المدونة لمزيد من المعلومات.

السؤال. أود العمل في إحدى مشروعات PPG من المنزل. ما هي أفضل طريقة تسمح لي بالقيام بذلك والوصول إلى بيانات PPG؟

السؤال. عند العمل من المنزل أو أي موقع بعيد، أفضل وسيلة للوصول إلى بيانات PPG هي استخدام جهاز كمبيوتر محمول خاص بـ PPG أو استخدام الوصول عن بعد لتسجيل الدخول على PPG من المنزل أو أي كمبيوتر شخصي آخر غير مملوك لـ PPG.

لا تنسخ البيانات على جهاز USB (جهاز تخزين يمكن إزالته مثل محرك أقراص فلاش) لاستخدامها على كمبيوتر شخصي غير مملوك لـ PPG.

لا ترسل البيانات باستخدام البريد الإلكتروني الخاص بـ PPG إلى بريدك الإلكتروني الشخصي.

السؤال. تلقيت رسالة عاجلة بالبريد الإلكتروني أثناء العمل ممن يبدو أحد المديرين التنفيذيين في PPG والذي طلب مني تسريع أحد المعاملات وإرسال بيانات. قد يكون ذلك طلباً صحيحاً ولكنني غير متأكد من ذلك. ما الذي يتعين علي فعله؟

الإجابة. من غير المعتاد أن يرسل أحد مديري PPG التنفيذيين بريداً إلكترونياً لأحد الموظفين لمطالبتهم بإرسال بيانات على وجه السرعة أو تسريع أحد المعاملات. يجب أن تراجع الطلب مع مشرفك أو شخص ما في المؤسسة يمكنه التأكد من صحة الطلب، أو الاتصال بمن أرسل الطلب للتأكد من صحته قبل اتخاذ الإجراءات المطلوبة.

المزيد من الأسئلة المتكررة

الملكية الفكرية

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

تتضمن الملكية الفكرية بشكل عام المعارف والأفكار الإبداعية والأصول غير الملموسة الأخرى مثل براءات الاختراع والأسرار التجارية والمعرفة الفنية والعلامات التجارية وأسماء العلامات التجارية ذات القيمة التجارية وهي محمية بموجب القانون من التقليد والتعدي والتضعيف.

دورك

- عليك عنونة وحفظ وضبط ومشاطرة كل الملكيات الفكرية تبعاً لإرشادات العمل أو الوظيفة الخاصة بك. تأكد من أنه يمكن فقط للأفراد ذوي الاحتياجات المشروعة التي تخدم مصلحة PPG الإطلاع على الملكيات الفكرية السرية.
- لا تطلع على أي معلومات سرية أو غير عمومية خاصة بطرف خارجي أو تحتفظ بها أو تشاطرها أو تستخدمها، خاصة تلك الخاصة بصاحب عمل سابق، ما لم تكن هناك اتفاقية تسمح بذلك.
- لا تقدم معلومات سرية أو غير عمومية خاصة بـ PPG لطرف خارجي دون الحصول أولاً على موافقة داخلية مناسبة وعقد اتفاقية سرية مناسبة مع الطرف الخارجي.
- لا تستخدم موارد PPG لإعادة إنتاج أو عرض أو توزيع أو تخزين أي مواد تنتهك العلامة التجارية أو حقوق النسخ أو الترخيص أو حقوق الملكية الفكرية الخاصة بأي طرف.
- توخى الحذر لحماية معلومات PPG السرية وغير العمومية حينما تكون برفقة زوار أو أثناء العمل خارج الشركة.
- انظر [كيفية الإبلاغ عن المخاوف](#) ضمن هذه المدونة إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف.

كموظفين، نحن مسؤولون عن حماية وضبط واستخدام الملكيات الفكرية المملوكة للشركة بما يحقق صالح الشركة القصوى. نحن نتخذ احتياطات لتجنب الكشف غير المصرح به للملكية الفكرية السرية داخل PPG وخارجها على حد سواء.

نحن نحترم حقوق الملكية الفكرية المملوكة للآخرين ولن نتهاون في مطالبة موظف ما بالإطلاع على الملكيات الفكرية المملوكة للآخرين. لن نقبل أو نكشف أو نستخدم ملكية فكرية المملوكة لطرف خارجي ما لم تكن هناك اتفاقية مناسبة تجيز ذلك.

السؤال.	قام أحد موظفي PPG على علم بالملكيات الفكرية الخاصة بمنتجات PPG بمشاطرة معلومات غير عمومية مع صديق يعمل في شركة أخرى. وكنت أعرف أن هذه المعلومات سرية وكان يجب ألا تتم مشاطرتها. ما الذي يتعين عليّ فعله؟	السؤال.	أخبرك أحد الموظفين الذين التحقوا بـ PPG مؤخراً بعدما كان يعمل لدى أحد المنافسين بمعرفته لأحد المبادرات البحثية الجديدة التي يقوم بها المنافس. ما الذي يتعين عليك عمله؟
الإجابة.	مشاطرة الملكية الفكرية أو أي معلومات أخرى غير عمومية مع أي شخص خارج PPG أمر خاطئ ويتعارض مع سياسة PPG. كموظف في PPG، من واجبك الإبلاغ عما لديك من مخاوف في الحال. انظر كيفية الإبلاغ عن المخاوف ضمن هذه المدونة.	الإجابة.	لا تقبل PPG الإطلاع على معلومات سرية خاصة بأطراف خارجية، بما فيها أصحاب الأعمال السابقين. اطلب من مشرفك أو المستشار القانوني الإقليمي أو المستشار القانوني المعني بالملكيات الفكرية التحدث مع الموظف الجديد في هذا الأمر.

المضاربة من الداخل - شراء وبيع الأوراق المالية

معيارنا

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

تحديد ما إذا كانت المعلومات تمثل معلومات غير عمومية جوهرية مسألة تخضع للتقدير. بشكل عام، تعد المعلومات جوهرية إذا اعتبارها مستثمر معلومات مهمة حينما يتخذ قراراً بشراء أوراق مالية معينة أو بيعها.

دورك

- لا تستخدم أو تشاطر معلومات غير عمومية جوهرية لتحقيق منفعة مالية أو منفعة أخرى شخصية.
- لا تقوم مطلقاً ببيع أو شراء أوراق مالية (مثل الأسهم أو السندات أو عقود الاختيار المالية) الخاصة بـ PPG أو أي شركة أخرى، سواء مباشرة أو عن طريق أفراد أسرتك أو أشخاص آخرين أو كيانات في الوقت الذي تكون فيه على علم بمعلومات غير عمومية جوهرية.
- لا توصي أحد بشراء أو بيع أوراق مالية خاصة بأي شركة - بما فيها PPG - في الوقت الذي تكون فيه على علم بمعلومات غير عمومية جوهرية خاصة بهذه الشركة.
- شاطر المعلومات غير العمومية الجوهرية فقط حينما يكون ذلك ضرورياً لأنشطة العمل الخاصة بـ PPG مع وجود الضوابط المناسبة (مثل توقيع اتفاقية عدم كشف مع المورد).
- تجنب المتاجرة في أوراق PPG المالية إذا كنت على دراية بأمر مهم سيتم الإعلان عنه لاحقاً، مثل الأرباح ربع السنوية.
- لا تعمل كمستشار أو خبير مستقل خارج PPG وتدلي بنصائح متعلقة بالعمل تدخل ضمن نطاق وظيفتك في PPG. أبلغ فوراً إذا كانت لديك معلومات بشأن الكشف عن أي معلومات غير عمومية جوهرية بشكل خاطئ.

تجنب بيع أو شراء الأسهم إذا كنت تعرف معلومات لم تتم مشاركتها على الملأ ويمكن أن يكون لها تأثير على قيمة الأسهم. ينطبق هذا على أسهم PPG وأسهم الأطراف الخارجية، ويشمل ذلك أسهم مورد أو عميل أو شريك أعمال من المتعاملين مع PPG.

استخدام معلومات جوهرية غير عمومية في تحقيق منفعة مالية أو منفعة شخصية أخرى لك أو مشاركة هذه المعلومات مع آخرين تنتهك سياسة المضاربة من الداخل الخاصة بـ PPG وقد تمثل انتهاكاً للقانون. علينا جميعاً الامتثال بواجبتنا الأخلاقية والقانونية حينما يكون بإمكاننا الإطلاع على معلومات PPG غير العمومية.

السؤال. "ما المعلومات جوهرية غير العمومية؟"

الإجابة. المعلومات الجوهرية غير العمومية هي معلومات قد تعرفها عن PPG أو شركات أخرى أثناء عملك ولم يتم الكشف عنها على الملأ تكون المعلومات غير العمومية "جوهرية" إذا اعتبارها مستثمر صائب التفكير معلومات مهمة حينما يتخذ قراراً بشراء أوراق مالية أو الاحتفاظ بها أو بيعها، أو إذا كان نشر هذه المحتمل سيؤثر في الأرجح على سعر أسهم الشركة.

من أنواع المعلومات غير العمومية الجوهرية:

- خطط استراتيجية
- إجراءات تنظيمية
- تغيرات في الإدارة العليا
- عمليات إطلاق أو استدعاء للمنتجات
- التوقعات المالية
- معلومات الأرباح
- تغيرات في الأرباح
- استحوذات/بيع للفروع مقترحة أو معلقة
- تغيرات خاصة بخطط إعادة شراء الأسهم
- عروض أسهم أو ديون جديدة

تحديد ما إذا كانت المعلومات غير العمومية جوهرية أم لا ليست بالأمر المباشر دائماً ويعتمد على الحقائق والظروف. استشر المحامي في الوحدة الإقليمية أو وحدة الأعمال الخاصة بك.

المزيد من الأسئلة
المتكررة

السجلات التجارية والمالية

ما الذي ينبغي على الجميع معرفته

ضمان دقة واكتمال سجلات العمل والسجلات المالية مسؤولية كل موظف.

يجب أن تكون كل المعاملات المالية (على سبيل المثال الأموال، والمدفوعات، وتقارير النفقات، والمصروفات) والمعاملات الأخرى (على سبيل المثال اختبارات المنتجات، أداء الموظفين) مسجلة ومدعومة بالوثائق التي توضح الغرض منها بدقة ووضوح.

PPG ملزمة قانونيًا بالحفاظ على الضوابط المحاسبية الداخلية المناسبة وعلى دقة السجلات المالية وسجلات العمل الأخرى.

دورك

تطوير عمليات فعالة والمداومة عليها مع وضع ضوابط داخلية مناسبة تعكس المعاملات أو الأحداث بشكل صحيح، علاوة على منع أو كشف المعاملات غير المناسبة.

إعداد سجلات عمل وسجلات مالية بشكل كامل ودقيق وسريع والحفاظ عليها. اتباع سياسات وإجراءات PPG لتحديد متى يتم الاحتفاظ بها ومتى يتم التخلص منها.

الامتثال لسياسات التقارير الخاصة بالسفر والنفقات وكذلك السياسات المحاسبية القائمة الأخرى.

أبلغ عما لديك من مخاوف إذا نما إلى علمك وجود إجراءات أو معاملات أو محاسبات أو تقارير مشكوك بأمرها أو غير متسقة مع قيم PPG وتضر بسمعة PPG، مثل النتائج المالية التي تبدو غير متسقة مع الأداء الضمني، التفاف حول إجراءات الموافقة والمراجعة، مراسلات غير كاملة أو مضللة فيما يخص جوهر أحد المعاملات أو التقارير الخاصة بها.

إعداد كل المعلومات والسجلات التجارية والمالية الخاصة بـ PPG بشكل سريع ودقيق ركن أساسي في التزامنا بالقيام بالعمل بشكل أخلاقي ونزيه. وهو يعكس سمعة PPG الطيبة ومصداقيتها ويضمن قيام PPG بواجباتها القانونية والتنظيمية. نحن ملتزمون بإعداد السجلات التجارية والمالية الخاصة بـ PPG التي تعكس أنشطة العمل الخاصة بـ PPG بشكل كامل ودقيق، والتي تتسق مع المعايير والمبادئ المحاسبية المقبولة بشكل عام، ومع سياسات PPG، ومع اللوائح الخاصة بالتقارير المحاسبية والمالية.

السؤال. تمت الموافقة على إذن منفصلين للمعاملات المالية للتوسع في مصنعين. وكان هناك مدير واحد هو المسؤول عن عمليتي التوسع. بعدما تم تحصيل كل الفواتير الخاصة بكل إذن معاملات مالية، تبين أن أحد المشروعين تم إكماله بمبالغ أقل من المبالغ المخصصة له بينما تعدى المشروع الآخر المبالغ المخصصة له. وفي الإجمالي، كانت النفقات الفعلية للمشروعين أقل من إجمالي المبالغ المسموح بها، لذا نقل المدير بعض النفقات من المشروع الذي تم تقديره بميزانية أعلى من المطلوبة للمشروع الذي تم تقديره بميزانية أقل من المطلوبة. هل توجد مشكلة في القيام بذلك؟

الإجابة. لا. يجب تسجيل كل المعاملات المالية بدقة بحيث تعبر عن معاملة العمل الفعلية. تحميل أحد المشروعات بنفقات أقل وتحميل الآخر بنفقات أعلى يعني أن أعمال التوسع الخاصة بمصنع مقدره بمبالغ أقل في سجلات PPG المالية بينما أعمال التوسع الخاصة بالمصنع الآخر مقدره بمبالغ أقل.

مكتب الأخلاقيات والامتثال:

مكتب الأخلاقيات والامتثال متاح للإجابة على أي أسئلة حول المدونة وسياسات PPG، أو لمناقشة أي مخاوف لديك حول الانتهاكات المحتملة للمدونة.

للاتصال بمكتب الأخلاقيات والامتثال:

■ خط المساعدة الخاص بمكتب أخلاقيات PPG - لتقديم استفسار أو تقرير سري دون الكشف عن هويتك وبلغتك، استخدم [خط المساعدة الخاص بمكتب الأخلاقيات](#) لتحديد رقم الهاتف الخاص بدولتك أو لتقديم تقرير على الإنترنت.

■ اتصل بـ +1,724,014,440 إذا لم تكن دولتك موجودة ضمن قائمة خط المساعدة الخاص بمكتب الأخلاقيات.

■ اتصل بـ +1,800,611,9330 في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا (لغة إنجليزية).

■ أرسل بريداً إلكترونياً إلى chiefcomplianceofficer@ppg.com

■ أرسل بريداً إلكترونياً إلى [إسأل الخبراء](#)

■ أرسل فاكس إلى +1,412,434,4292 في الولايات المتحدة

■ أرسل رسالة بريدية إلى: PPG Chief Compliance Officer

PPG

One PPG Place

USA 15272 Pittsburgh, PA

عناوين الويب الكاملة للروابط في هذه المدونة

موقع الويب الخاص بمكافحة الاحتكار/قانون المنافسة
na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/antitrust/Pages/default.aspx

أسأل الخبراء

dl-ethicsquestions@ppg.com

سياسة مناولة البيانات السرية
corporate.ppg.com/faq-en (انظر قسم خصوصية البيانات)

دليل المراقب

na.web.ppg.com/sites/globalfinance/policies/Pages/Controllers-Manual.aspx

سياسة مكافحة الفساد العامة

na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/Pages/Anti-CorruptionFCPA.aspx

المساهمات الخيرية العالمية

na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/Pages/Charitable-Contributions.aspx

موقع ويب الأخلاقيات والامتثال العالمي

na.web.ppg.com/sites/ethics/en/Pages/default.aspx

المزيد من الأسئلة المتكررة - ملحق مدونة قواعد الأخلاق العامة
corporate.ppg.com/faq-en (available externally)

موقع الويب الخاص بالامتثال التصديري العالمي/الولايات المتحدة
na.web.ppg.com/sites/purch/coll/expcomp/default.aspx

قيمنا

vision.ppg.com (متاح خارجياً)

مشاركة PPG المجتمعية

ppgcommunities.com (متاح خارجياً)

خط المساعدة الخاص بمكتب أخلاقيات PPG

ppgethics.com (متاح خارجياً)

سياسة التواصل الخارجي لدى PPG

corporate.ppg.com/externalcommunicationpolicy

تقرير الاستدامة الخاص بـ PPG

sustainability.ppg.com/Home.aspx (available externally)

تقديم الهدايا، والوجبات، ووسائل الترفيه إلى موظفي القطاع العام الأمريكي (الحكومة)
corporate.ppg.com/faq-en (انظر قسم الهدايا ووسائل الترفيه والوجبات)

الوصول عن بعد

ra.ppg.com

سياسة وسائط التواصل الاجتماعي

corporate.ppg.com/faq-en (انظر القسم التواصل مع الأطراف الخارجية)

إرشادات النقابات التجارية والمهنية

na.web.ppg.com/sites/ethics/en/policies/Pages/default.aspx



خط المساعدة الخاص بمكتب أخلاقيات PPG مقدم من Convercent

خط المساعدة الخاص بمكتب أخلاقيات الذي يعمل بشكل كامل ٢٤ ساعة في اليوم، ٧ أيام في الأسبوع، ٣٦٥ يومًا في السنة يتيح لكل موظف وسيلة آمنة وسهلة وخالية من التهديد للإبلاغ عن المشكلات أو المخاوف. استخدم ppgethics.com (المتاح خارجيًا) للإبلاغ عن أي مشكلة عن طريق الإنترنت أو لتحديد رقم دولة ما تحدث إلى عامل الهاتف بلغتك. أرقام الهاتف المتاحة موجودة بشكل جزئي أدناه.

للدول غير المتاحة على ppgethics.com، استخدم +١,٧٢٠,٥١٤,٤٤٠٠ لإجراء مكالمة على حساب مستقبل المكالمات. قد تكون هناك حاجة للحصول على مساعدة عامل الهاتف وقد تنطبق الرسوم المحلية.

عند الاتصال بخط المساعدة، تأكد من توضيح أن الغرض من اتصالك هو مناقشة أمر ما متعلق بـ PPG.

الدولة	الرقم المجاني
سريلانكا (خارج كولومبو)	٠١١,٢٤٧,٢٤٩٤
السويد	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
سويسرا (هما فيها ليختنشتاين)	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
تايوان	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
تايلاند	٠١١,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
تركيا	٠٠,٨٠٠,١١٣,٠٨٠٣
أوكرانيا	٠,٨٠٠,٥٠١١٣٤
الإمارات العربية المتحدة	٨٠٠,٣٥٧,٣١٦٩
المملكة المتحدة (هما فيها إنجلترا، إسكتلندا، إيرلندا الشمالية، ويلز)	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
الولايات المتحدة وكندا (هما فيها جزر العذراء الأمريكية، بورتوريكو، غوام)	١,٨٠٠,٤٦١,٩٣٠
فنزويلا	٠٨٠٠,١٠٢,٩٤٣٣
فنزويلا (كاراكاس)	+٥٨,٢١٢,٧٨٢,٢١٧٤
فيتنام	١٢٢,٨٠,٣٩٠
زيمبابوي	+٢٦٣,٨٦,٤٤٠٤,١٠٤٦

الدولة	الرقم المجاني
أندونيسيا (جاكرتا)	+٦٢,٢١٢٩٧,٥٨٩٨٦
أيرلندا (إنجليزي)	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
إسرائيل	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
إيطاليا	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
اليابان	٠٨٠٠,١٧٠,٥٦٢١
جمهورية كوريا (كوريا الجنوبية)	٠٨٠,٨٠٨,٠٥٧٤
لكسمبورج	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
ماليزيا	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
المكسيك	٠٠١,٨٦٦,٣٧٦,٠١٣٩
هولندا	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
نيوزيلندا	٠٨٠٠,٠٢٣٤١
نيكارجوا	٠١١,٨٠٠,٢٢٢,٥٦٠٢
نيجريا	٠٧٠,٨٠٦,١٨٤٤
الترويج	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
بنما	٠٠١,٨٠٠,٢٠٤,٩١٨٨
الفلبين	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
بولندا	٠٠,٨٠٠,١٤١,٠٢١٣
البرتغال	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
روسيا	٨,٨٠٠,١٠٠,٩٦١٥
السعودية	+٩٦٦,٨١١,١٠٧٢٥١٤
سنغافورة	٨٠٠,٨٥٢,٣٩١٢
جنوب أفريقيا	٣٧,١٠٥٠٠٤١٠٦+
أسبانيا	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
سريلانكا (داخل كولومبو)	٢٤٧,٢٤٩٤

الدولة	الرقم المجاني
الأرجنتين	٠٨٠٠,٣٣٣,٠٠٩٥
أرمينيا	+٣٧٤,٦٠٤٦٣٥٤
أستراليا	١,٨٠٠,٧٦٣,٩٨٣
بلجيكا (هولندي، فرنسي)	٠٨٠٠,٢٦٠,٢٩
البرازيل	٠٠٢١,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
البرازيل (ريو دي جانيرو)	+٥٥,٢١٢٠١٨١١١١
كندا (إنجليزي)	١,٨٠٠,٤٦١,٩٣٠
كندا (فرنسي)	١,٨٠٠,٢٣٥,٦٣٠٢
شيلي	١٢٣٠,٠٢٠,٣٥٥٩
الصين	٠٠,٤٠٠,١٢٠,٣٠٦٢
كولومبيا	٥٧,١٢٨١٦٥٢٣
كوستاريكا	+٥٠٦,٤٠٠,٣٨٧٦
جمهورية التشيك	٨٠٠,٧٠١,٣٨٣
الدانمارك	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
مصر	٠٨٠٠,٠٠٠,٠٤١٣
فنلندا	٠٨٠٠,٠٧,٦٣٥
فرنسا (هما فيها أندورا، وكورسيكا، وموناكو)	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
جورجيا	+٩٩٥,٧٠٦,٧٧٧٤٩٣
ألمانيا	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
اليونان	٠٠٨٠٠,١٨٠٩,٢٠٢,٥٦٠٦
غواتيمالا	+٥٠٢,٣٣٧٨٤٨٢٢
هونغ كونغ	٠٠١,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
المجر	٠٠,٨٠٠,١٧٧٧,٩٩٩٩
الهند	٠٠٠,٨٠٠,١٠٠,٤١٧٥
أندونيسيا	٠٠١,٨٠٣,٠١٥,٢٠٣,٥١٢٩



We protect and beautify the world™

شعار PPG هو علامة تجارية مسجلة و We protect and beautify the world هي علامة تجارية مسجلة لـ PPG Industries Ohio, Inc. جميع الحقوق محفوظة. ١٦/١٢ © ٢٠١٦ PPG Industries, Inc.

PPG • One PPG Place, Pittsburgh, PA 15272 • 412.434.3131 • ppg.com